

INDICE

<i>Premessa</i>	p.	7
<i>Nota al testo</i>	»	9

I

TESTI ITALIANI

La chiarezza tra superfluo e necessario	»	13
Quando il giudice riflette sulla lingua	»	19
Gli atti del processo tra chiarezza e sinteticità	»	25
Scrivere un contratto	»	31
Il lessico: prestiti e calchi	»	41
La prospettiva pragmatica	»	47

II

TRADUZIONE E ANALISI COMPARATIVE

La traduzione giuridica tra lessico e testualità	»	57
Tradurre i connettivi	»	63
La disgiunzione	»	75
Tradurre i modali	»	87
<i>Bibliografia</i>	»	97